

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/10896/Corr.1
9 March 1973
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ МИССИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
СОЗДАННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 326 (1973)

Исправление

Страница 10 (англ. текста)

В конце пункта 43 добавить

Было отмечено, что в Южной Родезии с 1923 г. существовало внутреннее самоуправление, включая право отказа во въезде. Одностороннее провозглашение независимости режимом Смита является мятежом против Британской Короны. Поскольку существует состояние мятежа, правительство Соединенного Королевства не в состоянии обеспечить доступ Специальной миссии в Южную Родезию.

Страница 11 (англ. текста)

Пункты 48 и 49 должны гласить

48. Должностные лица Администрации развития заморских территорий предоставили Специальной миссии больше детальных сведений о помощи Соединенного Королевства Замбии. Они заявили, что основная потребность в последние годы заключалась в людских ресурсах. Ввиду объема экспортируемых ею полезных ископаемых и цены на медь на мировом рынке Замбия не имела права на финансовую помощь в такой же степени, как другие развивающиеся страны. Соединенное Королевство ежегодно тратило примерно 4 млн. фунтов стерлингов на работающих в Замбии английских служащих в сфере образования, профессиональной подготовки и т.д. Работающие в стране английские служащие, количество которых составляло 2 370 человек, находились непосредственно на службе правительства Замбии. С правительством Замбии регулярно проводились обсуждения для принятия решений о необходимом Замбии количестве категорий работающих в стране английских служащих. Кроме того, Соединенное Королевство посылало ряд консультантов для работы в различном качестве, а определенное число жителей Замбии проходило подготовку в Соединенном Королевстве. Выделялись некоторые средства для исследовательской и другой научной деятельности в Замбии. Корпорация развития стран

Содружества наций, которая действует самостоятельно, но большинство своих фондов получает от Администрации развития заморских территорий, имела значительные капиталовложения в Замбии. Соединенное Королевство взяло на себя ответственность перед Мировым банком в отношении строительства энергетической сети Кариба-север. Это подразумевает обязательство выделить 15 млн. ф. ст. в течение пятнадцати лет. Кроме того, правительство Замбии было освобождено от некоторых обязательств по выплате пенсий английским служащим, работавшим в стране ранее.

49. Соединенное Королевство обсудило с правительством Замбии результаты последних событий и экономические трудности, стоящие перед Замбией. Хотя окончательных выводов сделано не было, Соединенное Королевство полностью намерено сохранять существующую программу помощи, а также долгосрочные планы. Будут рассмотрены любые просьбы, с которыми Замбия может обратиться к Соединенному Королевству в этих новых условиях. Однако у Соединенного Королевства существуют общие ограничения объема помощи. Каждый год после тщательных консультаций и рассмотрения просьб, представленных всеми правительствами принимаются решения в отношении объема помощи.
